

Bruksela, 15 października 2018 r.
(OR. en)

13097/18

COASI 241	EDUC 361
ASIE 52	RECH 425
TRANS 447	CULT 117
COEST 197	WTO 260
ASEM 8	RELEX 858
ENER 326	OCDE 8
CYBER 231	CCG 33
ENV 657	AVIATION 132
DIGIT 199	FIN 793
CLIMA 181	FISC 420
DEVGEN 167	POLGEN 177
SUSTDEV 5	TOUR 9
ECOFIN 912	MIGR 152
COMPET 664	

WYNIK PRAC

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Data:	15 października 2018 r.
Do:	Delegacje
Nr poprz. dok.:	12720/18
Dotyczy:	Łącząc Europę i Azję – elementy składowe strategii UE – Konkluzje Rady (15 października 2018 r.)

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje Rady pt. „Łącząc Europę i Azję – elementy składowe strategii UE”, przyjęte przez Radę na jej 3643. posiedzeniu, które odbyło się w dniu 15 października 2018 r.

Konkluzje Rady pt. „Łącząc Europę i Azję – elementy składowe strategii UE”

Lepsza łączność stworzy nowe możliwości dla obywateli i przedsiębiorstw oraz wytyczy nowe drogi zmierzające do podniesienia poziomu życia, nawiązania dialogu politycznego i zacieśnienia więzi w ramach społeczeństwa obywatelskiego. Dlatego w interesie obu kontynentów leży stworzenie lepszych połączeń z korzyścią dla lokalnych społeczności i przyszłych pokoleń. UE ma zdolność i wolę do podjęcia większych wysiłków w zakresie łączności oraz do współpracy z krajami partnerskimi w rozwijaniu partnerstw między równorzędnymi partnerami w zakresie łączności. Z myślą o tym UE i jej państwa członkowskie nawiążą kontakty z partnerami w Europie i Azji.

UE będzie promować zrównoważone, kompleksowe i oparte na zasadach podejście do łączności i poczyni postępy w zakresie inwestycji i handlu. To europejskie podejście – oparte na wysokich standardach ochrony socjalnej i środowiskowej oraz inspirowane unijnym rynkiem wewnętrznym – umożliwia krajom osiągnięcie wyższych poziomów jakości życia przy jednoczesnej gwarancji poszanowania indywidualnych praw. UE pragnie rozwijać to podejście z naszymi partnerami w duchu współpracy i wzajemnych korzyści.

Rada uznaje, że świat stoi przed wieloma nagłymi wyzwaniami – przede wszystkim dla zrównoważonego rozwoju i porządku międzynarodowego opartego na zasadach – i uważa, że wyzwaniom tym można stawić czoła wyłącznie w ramach wzmocnionej współpracy. Wykonując to zadanie, UE ma do odegrania kluczową rolę jako jedna z największych gospodarek świata i jeden z największych partnerów handlowych oraz jako pionier współpracy regionalnej i kontaktów międzyludzkich, opartych na poszanowaniu godności ludzkiej, wolności, demokracji, równości, praworządności i poszanowaniu praw człowieka – w tym praw osób należących do mniejszości oraz na równości kobiet i mężczyzn – a także na obronie prawa międzynarodowego, multilateralizmu, przejrzystości i rozliczalności.

W tym kontekście Rada z zadowoleniem przyjmuje wspólny komunikat pt. „Łącząc Europę i Azję – elementy składowe strategii UE” opracowany przez Wysokiego Przedstawiciela i Komisję Europejską, który to komunikat, wraz z niniejszymi konkluzjami, stanowi podstawę ram polityki w zakresie angażowania się UE w obszarze łączności eurazjatyckiej. Rada podkreśla, że strategia ta powinna mieć szeroki zasięg geograficzny obejmujący Europę i Azję i powinna być skoordynowana z już opracowanymi lub przygotowywanymi strategiami i politykami. Rada przypomina, że łączność jest również integralną częścią polityki rozszerzenia i polityki sąsiedztwa.

Rada przywołuje swoje konkluzje z dnia 17 października 2016 r. w sprawie globalnej strategii na rzecz polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii Europejskiej, w których podkreślono, że w bardziej kwestionowanym, połączonym i złożonym świecie UE powinna kierować się wspólnymi wartościami, interesami, zasadami i priorytetami, być zjednoczona i korzystać ze swoich osiągnięć, w szczególności w odniesieniu do połączonej Azji.

Rada zgadza się, że łączność może pobudzić wzrost gospodarczy, zatrudnienie i inwestycje, a także otwarte rynki oraz wolny i uczciwy handel. Może przyczynić się do przejścia na gospodarkę niskoemisyjną i tym samym do postępów w kierunku wypełnienia zobowiązań wynikających z porozumienia paryskiego. Lepsza łączność może pomóc krajom w realizacji agendy 2030, wdrożeniu celów zrównoważonego rozwoju, a także wykorzystaniu innowacji sektora prywatnego i rozwinięciu w tym celu nowych modeli biznesowych. W tym kontekście Rada przypomina o celach ustalonych w Programie działań z Addis Abeby i w Europejskim konsensusie w sprawie rozwoju oraz o zobowiązaniach w nich przyjętych.

Rada podkreśla znaczenie, jakie dla UE ma propagowanie zrównoważonego, kompleksowego i opartego na zasadach podejścia, zgodnie z unijnymi wartościami i interesami. Podejście to musi być zrównoważone pod względem ekonomicznym, fiskalnym, środowiskowym i społecznym, otwarte i inkluzywne oraz charakteryzować się wysokimi standardami przejrzystości i dobrego zarządzania. Powinno ono być kompleksowe i obejmować transport, energię i połączenia cyfrowe, a także kontakty międzyludzkie. Powinno ono wzmocnić oparty na zasadach wielostronny porządek międzynarodowy, zapewniający infrastrukturę wysokiej jakości, równe warunki działania, w tym w zamówieniach publicznych, oraz równy dostęp dla przedsiębiorstw przy jednoczesnej ochronie praw własności intelektualnej.

W oparciu o te zasady UE, korzystając ze swoich doświadczeń w propagowaniu i regulowaniu łączności, powinna przyczyniać się do tworzenia połączeń i sieci dla Europy i Azji, wspierać otwarte i inkluzywne partnerstwa oraz przyczyniać się za pomocą swoich instrumentów inwestycyjnych do zrównoważonego rozwoju oraz finansowania projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania, w tym poprzez partnerstwa publiczno-prywatne.

Rada podkreśla znaczenie opracowania planu komunikacji, który musi towarzyszyć tej strategii łączności, uwidaczniając polityczną wolę i starania UE i jej państw członkowskich.

Rada przypomina o znaczeniu zasady zrównoważonej łączności w dziedzinie transportu. Rada popiera działania na rzecz połączenia rozszerzonej transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T) z sieciami w Azji. Popiera również niedawne inicjatywy Komisji realizowane w dziedzinie łączności w regionie Bałkanów Zachodnich i w krajach Partnerstwa Wschodniego i zobowiązuje się do ich szybkiego wdrożenia. Podkreśla potrzebę zwiększenia bezpieczeństwa transportu i współpracy celnej. Transport staje się coraz bardziej multimodalny i pojawiają się nowe możliwości poprawy istniejących i rozwoju nowych eurazjatyckich sieci transportowych, w tym połączeń kolejowych wschód-zachód oraz nowych szlaków morskich.

Rada z zadowoleniem przyjmuje postępy w prowadzonych z partnerami w Europie i Azji negocjacjach dotyczących umów o transporcie lotniczym i wzywa do dalszych postępów w tym zakresie. Podkreśla również potrzebę przejścia do długoterminowej dekarbonizacji w transporcie lotniczym. Jeżeli chodzi o transport morski, Rada podkreśla zaangażowanie UE na rzecz wolności żeglugi, dekarbonizacji i czystej żeglugi, a także potrzebę dalszego inwestowania w infrastrukturę morską, bezpieczeństwo transportu i zarządzanie oceanami. Rada popiera realizację ważnych porozumień w transporcie morskim.

Jeżeli chodzi o łączność cyfrową, Rada podkreśla zobowiązanie UE do wolnego i otwartego internetu oraz do powszechnego i przystępnego cenowo dostępu do niego. Popiera środki na rzecz zwiększenia ochrony praw konsumentów i danych osobowych oraz bezpieczeństwa cybernetycznego, a także na rzecz zmniejszenia przepaści cyfrowej między bardziej i mniej rozwiniętymi obszarami w Europie i Azji, w tym za pośrednictwem strategii „Digital4Development”. Z aprobatą odnosi się do postępów w przyjmowaniu regionalnego porozumienia w sprawie roamingu z krajami Partnerstwa Wschodniego.

Jeżeli chodzi o połączenia energetyczne, Rada akcentuje potrzebę zajęcia się kwestią zmiany klimatu, zgodnie z porozumieniem paryskim, a także trwającą, kształtowaną przez rynek transformacją w kierunku energii odnawialnej, co zwiększa zapotrzebowanie na elektroenergetyczne połączenia międzysystemowe, a co za tym idzie – współpracę regionalną w Europie i Azji. Rada wzywa również do lepszej integracji rynków energii i dalszej harmonizacji ram regulacyjnych z państwami spoza UE przy zachowaniu bezpieczeństwa energetycznego. Rada zwraca się do Komisji, aby zbadała, w jaki sposób UE może jeszcze bardziej przyczyniać się do realizacji tych celów.

Jeżeli chodzi o kontakty międzyludzkie, Rada jest zdania, że integralną częścią jej strategii jest współpraca między UE a Azją w dziedzinie edukacji, badań, innowacji, kultury i turystyki, a młodzież odgrywa tu kluczową rolę. Wzmacnianie połączeń w tych obszarach poprzez wymiany, wspólne projekty i inne formy współpracy, jak np. partnerstwo miast, będzie skutkować lepszym rozwojem opartym na wiedzy, większym zrozumieniem kultur i większą wiedzą na ich temat. Zwiększy to także wzajemne zrozumienie i zbliży mieszkańców Europy i Azji.

Rada odnotowuje, że unijne polityki w zakresie współpracy na rzecz rozwoju przyczyniają się do zrównoważonego finansowania i ułatwiania inwestycji. Rada uważa, że UE powinna współpracować ze swoimi partnerami europejskimi i azjatyckimi w sprawie otoczenia regulacyjnego, zarządzania finansami publicznymi i uruchamiania krajowych zasobów oraz powinna zapewniać pomoc techniczną w tych celach.

Rada uważa, że aby promować współpracę regionalną i większy dostęp do rynku, równe warunki działania, przejrzystość i zrównoważone finansowanie oraz standardy międzynarodowe, a także aby zapewnić interoperacyjność sieci, UE powinna rozszerzyć swój dialog i stworzyć synergie w zakresie łączności eurazjatyckiej z wszystkimi istotnymi partnerami, zwłaszcza z Chinami (opierając się na istniejącej platformie łączności UE–Chiny) oraz Japonią. Ponadto Rada uznaje, że współpraca z ASEAN i jego państwami członkowskimi, np. w ramach dialogu transportowego UE–ASEAN, umożliwia realizację konkretnych projektów w zakresie łączności między tymi blokami. Zrównoważona łączność powinna również stać się jednym z kluczowych elementów unijnych strategii dotyczących Indii i Azji Środkowej.

W tym kontekście Rada wzywa do wzmocnienia współpracy na szczeblu regionalnym między UE a Azją. UE powinna rozważyć rozwój regionalnych podejść do zrównoważonej łączności, określając możliwości współpracy. Współpraca regionalna należy do głównych aspektów podejścia UE do Partnerstwa Wschodniego i Azji Środkowej, a także do współpracy w sprawie regionów Morza Czarnego, Morza Bałtyckiego i Morza Śródziemnego, w tym Morza Adriatyckiego, którą można przyjąć za podstawę tej współpracy regionalnej. W tym względzie Rada z zadowoleniem przyjmuje inicjatywę Trójmorza. Rada podkreśla znaczenie dialogu Azja–Europa (ASEM) skupiającego główne podmioty z całej Europy i Azji. Na nadchodzącym 12. szczycie ASEM UE będzie propagować zrównoważoną łączność i wzmacniać współpracę z kluczowymi partnerami azjatyckimi.

Rada dostrzega potrzebę bardziej zdecydowanych i skoordynowanych działań UE i jej państw członkowskich na rzecz wzmocnienia międzynarodowych ram instytucjonalnych regulujących łączność. W stosownych przypadkach UE wzmocni swoje partnerstwa z organizacjami międzynarodowymi, takimi jak OBWE, OECD i EKG ONZ, oraz będzie propagować powszechniejsze przyjmowanie porozumień międzynarodowych związanych z łącznością, aby promować, stosownie do przypadku, zrównoważony rozwój, infrastrukturę wysokiej jakości, wolny i uczciwy handel, inwestycje oraz interoperacyjność sieci. Rada wzywa również do bliższej współpracy między międzynarodowymi i europejskimi organizacjami normalizacyjnymi. Rada uważa, że UE powinna wzmocnić swoje dwustronne i regionalne partnerstwa na rzecz zrównoważonej łączności.

Rada wzywa do zacieśnienia współpracy pomiędzy UE a partnerami z G7 i G20 w celu promowania zrównoważonej łączności i infrastruktury wysokiej jakości oraz oczekuje współpracy w tym zakresie w 2019 r. z francuskim przewodnictwem G7 i japońskim przewodnictwem G20.

Odnotowując, że infrastruktura jest w głównej mierze finansowana ze środków krajowych, Rada zgadza się, że UE powinna kontynuować współpracę z partnerami w sprawie uruchamiania środków i zdolności obsługi zadłużenia. Powinna wzmocnić swoje mechanizmy finansowania zrównoważonej łączności, wspierania prywatnych i publicznych inwestycji w ścisłej współpracy i koordynacji z jej państwami członkowskimi i ich publicznymi i prywatnymi instytucjami finansowymi oraz wielostronnymi bankami rozwoju.

Rada podkreśla także powiązania między aspektami finansowymi łączności a regionalną i globalną strukturą finansową. Rada popiera wzmocnienie współpracy i koordynacji UE z wielostronnymi bankami rozwoju w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi, które już są członkami tych instytucji. Oprócz Europejskiego Banku Inwestycyjnego oraz Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju, duże znaczenie mają Międzynarodowy Fundusz Walutowy, Bank Światowy, Azjatycki Bank Rozwoju oraz Azjatycki Bank Inwestycji Infrastrukturalnych.

Rada uważa, że efektem wzmocnionej współpracy między europejskimi publicznymi i prywatnymi instytucjami finansowymi a ich odpowiednikami w Azji będzie lepszy ład korporacyjny i wyższe standardy udzielania kredytów, co przyniosłoby wymierne korzyści zarówno kredytodawcom, jak i dłużnikom. Bardziej zrównoważone finansowanie pomogłoby także zmaksymalizować pozytywne skutki dla społeczeństwa i zająć się takimi kwestiami jak zmiana klimatu.

Rada uznaje znaczenie zwiększenia możliwości dla przedsiębiorstw, warunków handlu, wzmocnienia dostępu do rynku i przejrzystości oraz zapewnienia równych warunków działania, w tym za pośrednictwem europejskiej dyplomacji gospodarczej, a także porozumień w sprawie handlu i inwestycji. Podkreśla potrzebę rozwijania lepszych możliwości dla biznesu w zakresie innowacji na rzecz zrównoważonego rozwoju oraz opracowywania modeli biznesowych w celu spełnienia potrzeb w kontekście agendy 2030, np. przez stworzenie zrównoważonych zamówień lub promowanie powszechniejszego zastosowania analizy cyklu życia. UE będzie zachęcać do powszechniejszego przystępowania do ogólnego porozumienia WTO w sprawie zamówień publicznych, a także wspierać bieżące prace międzynarodowej grupy roboczej ds. kredytów eksportowych.

Rada zwraca się do Wysokiego Przedstawiciela i Komisji o prowadzenie dalszych prac nad realizacją priorytetów, określonych we wspólnym komunikacie i niniejszych konkluzjach, w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi i zgodnie z polityką UE w innych obszarach. Wzywa Komisję Europejską i Wysokiego Przedstawiciela do regularnego przedkładania Radzie sprawozdania na temat realizacji wspólnego komunikatu i powróci do tej kwestii w razie potrzeby.